

GAZZETTA

Fiat 500 Club Schweiz - www.fiat500club.ch

GOOD
NEWS
1/2006

FIAT
500



Bern • Innerschweiz • Romandie • Zürich

Wert Fr. 6.00

Wo gibt es noch Fiat 500 Ersatzteile?



Fiat 500 Club Schweiz
Ersatzteil-Service

Thomas Bühler **Industriestrasse 8** **8157 Dielsdorf**
Tel. 01/853 14 60 - Fax 01 853 15 53 - tom500@bluewin.ch

Index

- 1 Index / Indice
- 2 Préface
- 3 Vorwort
- 5 Special Gazzetta pour les Romands
- 9 Protokoll GV/PV Assemblée Générale
- 14-16 Weekend St. Nicolas/ Chlaus-Weekend
- 17 Weihnachtsgrüsse
- 20 Special Guest aus Spanien
- 22 Vorstellung Mitglieder / Présentation membres
- 24 Bericht „Das söt mer mee mache“
- 28 Marktplatz / Marché
- 32 Bericht „Ein 500er Fiat erwacht zu neuem Leben“
- 35 Veranstaltungen / Manifestations
- 40 „Fiat Forum“
- 41 Fiat 500 Baujahre und Fahrgestellnummern
- 43 Geschichte des Fiat 500, 1936 - 1975
- 46 Zukunftsvision

PICCINNI

Piccinni Carrosserie Autospritzwerk

Weisslingerstr. 16, 8308 Illnau

www.piccinni.info / Info@piccinni.info

Tel.: +41 52 385 17 79/ Mobil: +41 78 600 81 83 / Fax: +41 52 385 53 63

Freundlicher flexibler und schneller Service
dies war schon immer mein Motto,
aber nun bin ich ganz in Ihrer Nähe!



CHERS CINQUECENTISTES, BONJOUR

Je profite de cette occasion pour vous souhaiter à chacun mes meilleurs vœux, de santé, de bonheur et de plaisir au volant d'une 500 pour l'année 2006. Pour l'année 2005, ces vœux se sont relativement bien réalisés, car nous avons tous eu beaucoup de plaisir à conduire nos petits bijoux, et très peu d'entre nous ont eu des mésaventures sur route. C'est la raison pour laquelle, lors de l'assemblée générale, le comité a dû débattre longuement pour savoir qui obtiendrait le prix de la malchance pour 2005. J'espère devoir débattre encore plus en 2006. Compris!??, alors serrez tous tout vos boulons.

En effet, 2006 sera l'année des essais, des répétitions pour LA grande année, celle qui éclipse tout le reste, la fameuse 2007. En quelques mots, pour 2006, voici les faits marquants :

- notre Webmaster Nicolas a planché dur pour nous concocter un nouveau site internet, tout relooké, dynamique et convivial. Plus on envoie de photos, d'articles, de témoignages, plus il sera intéressant.
- chacun recevra avec cette Gazzetta des cartes de publicité pour le club. Le principe, très simple, touchera des possesseurs de 500. Le but est au moins que ces gens renvoient la carte, avec leur adresse, et qu'ils adhèrent ou pas au club, ceci leur permettrait au moins d'être informés du programme mis en place pour l'année 2007, année des 50 ans de la Fiat 500, et des 25 ans de notre club. Bref, contactez un maximum de gens pour que la fête soit grande.
- J'espère que vous aurez apprécié la dernière préface, en allemand, car même si le président est francophone, les alémaniques ont aussi la possibilité de s'exprimer, sur simple demande. La démocratie, même au sein d'un club de voitures, c'est beau çà!!

Dernier mot, adressé spécialement aux Romands, comme certains se lassent de ne lire que des textes en allemand, il serait temps de prendre pour 2006 la décision de commencer à écrire un texte pour votre journal du club, pour que chacun puisse en profiter.

Utilisez tous cette trêve hivernale pour réviser vos petites merveilles, afin qu'elles soient prêtes pour 2006. Profitez également de visiter notre nouveaux site internet et de le nourrir.

Avec mes salutations cinquecentistes

Votre président Daniel

HALLO LIEBE CINQUECENTISTI,

Ich nutze die Gelegenheit, Euch allen meine besten Wünsche wie Gesundheit, Glück und Freude am Steuerrad des 500er fürs neue Jahr 2006 mitzuteilen. Im vergangenen Jahr haben sich diese Wünsche doch eher gut verwirklicht. Hatten wir doch alle wieder grossen Spass beim Fahren unserer kleinen Bijoux und glücklicherweise hatten nur wenige von uns Pech auf den Strassen. Somit mussten wir, anlässlich der GV, auch nicht lange hin und her überlegen, wem der Pechvogelpreis 2005 überreicht würde. Ich hoffe fest, dass im 2006 alle von Missgeschicken verschont bleiben.

Tja, das Jahr 2006 wird für alle ein so genanntes Probejahr werden. Exaktere Schraubereien, viele Probefahrten, bis hin zum letzten Schliff – damit wir dann im 2007 zum grossen Jubiläum (50 Jahre Fiat 500 & 25 Jahre Fiat 500 Club Schweiz) perfekt gerüstet an- und auftreten können. Hier einige Facts, die uns im 2006 bis hin zur grossen Feier stärken werden:

- unser Webmaster Nicolas hat beharrlich an der aufgefrischten, dynamischen und gastfreundlichen Homepage getüftelt. Je mehr Fotos, Material und Berichte er von uns allen erhält, desto interessanter wird unsere Site.
- Mit dem Versand der Gazzettas werdet ihr „Mitgliederwerbekarten“ erhalten. Wir wollen Fiat 500 Besitzer, welche noch nicht Clubmitglieder sind, ansprechen und ihnen Clubbeitritt, Informationen und Treffen 2007 näher bringen. Sprecht also möglichst viele 500er Fahrer an, damit wir eine riesige Fete erleben dürfen.
- Bestimmt habt ihr alle das Vorwort der letzten Gazzetta gelesen. Meiner Meinung nach soll das Vorwort nicht immer zwingend vom Präsidenten verfasst sein. Diese Einstiegseite soll allen die Möglichkeit bieten, den Gedanken freien Lauf zu lassen oder Meinungen kund zu tun. Nehmt also diese Gelegenheit wahr.

Das letzte Wort richte ich speziell an die Romands. Es ist höchste Zeit, das Aufsetzen eines Berichtes oder Textes ins Auge zu fassen. Unser Clubheft sowie die Internetseite müssen leben, müssen von allen gefüttert werden, so dass alle gleich profitieren können!

Nützt also die Winterpause für einen Beitrag sowie auch für die Revision eurer 500er, damit ihr bald „rausgeputzelt“ und bereit seid.

Herzlichst, euer Präsident Daniel



Gesichtet auf Reisen entlang der französischen Atlantikküste...



SPECIAL GAZZETTA POUR LES ROMANDS!

Chers Romands,

Nous nous sommes rencontrés à la dernière Assemblée Générale à Balsthal. Malheureusement nous n'étions que cinq Romands. Domage! C'est un souper offert par le club, un bon moment qui permet aussi de se voir; de revoir des amis CINQUECENTISTI! Et il ne faut pas oublier le stand extraordinaire d'Elio - il vend tous ce qui touche de prêt ou de loin à la 500.

Le même problème se pose aux rencontres mensuels, aux soupers à Morges. Je prends ma part de responsabilité. J'ai eu une année chargée: changement de travail, venue de notre troisième enfant et aussi la restaurations de ma future petite fiat 500! J'étais moins disponible. Ce que j'attends donc de vous tous, les Romands, que vous me laissiez connaître vos avis sur les soupers à Morges et vos idées d'un éventuel changement. J'attends avec plaisir vos appels pour en parler, pour que je puisse améliorer le clan romand.

La deuxième chose: tout le monde se plaint, que la Gazzetta est de plus en plus écrite en langue allemande. Mais les suisse-allemands se donnent la peine de prendre un moment pour envoyer un texte, une aventure en 500, une rencontre faite à l'étranger, une anecdote, une photo des vacances, même l'aventure d'une panne, un projet de restauration, des gags, une publicité d'une entreprise, même des choses banales etc., juste pour faire plaisir au lecteur. Comme Pascale Subirana me l'a dit, pas important s'il y a des fautes d'orthographe, elle essaiera de faire le nécessaire. Regardez-moi, je déteste écrire en plus je fais plein de fautes! Si chacun n'y met pas du sien on aura une section romande absente dans la gazzetta!

Je vous remercie d'avoir lu ces quelques lignes. J'espère que chacun y mettra quelques phrases et qu'on aura une Gazzetta vraiment complète. C'est aussi une façon de respecter le travail de Hans et Pascale, qui - je le souligne - font un travail exemplaire, encore 500 BRAVO pour eux!

Meilleurs salutations à tous, bonnes révisions de vos 500 et bonne année 2006 à vous tous, que cette année soit faite de joie, belles ballades en 500... santé pour vos familles. MERCI.

Thierry

LA GRANDE STAR - DER GROSSE STAR

FOTO CINETEXT



Berühmt seit den 60ern: Filmdiva Sophia Loren (hier im Film «Mortadelo») und der knuffige Fiat Cinquecento.

Erwischt: Fiat Cinquecento

HAMBURG. Fiat und Ford spannen zusammen. Wie die Fachzeitschrift «Autobild» meldet, wollen die beiden Hersteller gemeinsam einen Kleinwagen

bauen. Bei Fiat soll der Cityflitzer 500 heißen und sich auch beim Design am legendären Cinquecento, von dem zwischen 1957 und 1977 fast vier Millionen Exemplare gebaut wurden, anlehnen. Ford nennt seinen neuen Stadtwagen wie gehabt Ka. Gebaut wird das auf dem Fiat Panda basierende, optisch aber völlig unterschiedlich auftretende Duo im polnischen Fiat-Werk Tychy. Geplant sind jährlich 250 000 Einheiten – 125 000 Fiat und 125 000 Ford. Serienstart soll Ende 2007 (Fiat) respektive Mitte 2008 (Ford) sein.



So schön wie einst: neuer Fiat Cinquecento.

LIEBER HANS-RUEDLI



Alle Mitglieder des Fiat 500 Club Schweiz gratulieren Dir zur besonderen Beförderung! Wir wünschen Dir Gesundheit, Glück und Erfolg im fernen Lande und hoffen fest, Dich, trotz der noch grösseren Distanz, in unseren Fiätli-Kreisen willkommen heissen zu können.

Herzlichst, Deine Fiat-Gspändli

Pressemitteilung EDA, November 2005 Der Bundesrat hat ernannt:

Hans-Rudolf Hodel, bis vor kurzem Botschaftsrat und erster Mitarbeiter des Missionschefs in Roma, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in der Demokratischen Volksrepublik Kongo. Botschafter Hodel, der sein Amt im Januar 2006 antreten wird, übernimmt die Nachfolge von Botschafter J.-P. Villard.

Hans-Rudolf Hodel, geb. 1953 in Bern, schloss seine Studien an der Universität St. Gallen mit dem Dokortitel der Wirtschaft und dem Lizentiat in Staatswissenschaften ab. 1981 trat er in den Dienst des Eidg. Departements für auswärtige Angelegenheiten und wurde als Stagiaire in Bern und Ankara eingesetzt. 1983 kehrte er als diplomatischer Mitarbeiter an die Zentrale zurück, wo er beim Finanz- & Wirtschaftsdienst der Politischen Direktion tätig war. 1988 wurde Herr Hodel als erster Botschaftssekretär, ab 1989 als Botschaftsrat in Tokio eingesetzt und mit den wirtschaftlichen Angelegenheiten betraut. 1992 wurde er als Botschaftsrat nach Wien zu unserer Ständigen Vertretung der Schweiz bei den Vereinten Nationen und den Intern. Organisationen versetzt, wo ihm 1995 der Titel eines bevollmächtigten Ministers verliehen wurde. 1996 kehrte er an die Zentrale zurück, wurde Sektionschef der Sektion Einsatz und Verwaltung des Personals und wurde 1997 zum Chef der Abteilung Personal und stellvertretender Chef der Ressourcen im Generalsekretariat, aktuell Direktion für Ressourcen und Aussennetz DRA, ernannt. Seit 2000 ist Herr Hodel als Minister und 1. Mitarbeiter des Missionschefs in Rom tätig.

FERIENWOHNUNG ZU VERMIETEN IN SPANIEN, COSTA BRAVA, L'ESCALA (1/2 STUNDE NACH DER FRANZ. GRENZE)

Schlafzimmer 2 Betten, Zimmer/Stube mit 2 Betten, grosse Küche, Dusche/WC, TV, Haustiere willkommen.

Gemütliches, mediterranes Ambiente:

- grosser Garten, Sitzplatz, Grill, Parkplatz
- 8 Gehminuten zum Meer
- ideal für Hunde, da Garten abschliessbar
- Restaurants, Nightlife, Wanderungen, Kultur etc. in nächster Nähe

Preise/Woche/2 Personen: Mai, Juni, September, Oktober Fr. 280.--
Juli, August Fr. 350.--
bei 4 Personen Zuschlag Fr. 50.--/Woche

Interesse? Pascale 076 337 44 50



kernser
ORIGINAL-PASTA

Der Pasta-Spezialist

NEU
Onlineshop

www.kernser-pasta.ch

kernsationell

PROTOKOLL DER 23. GENERALVERSAMMLUNG

vom Samstag, 19. November 2005 im Hotel Kreuz in Balsthal

Der Präsident Daniel Pozzo eröffnet die Generalversammlung und begrüsst die anwesenden Mitglieder.

Entschuldigungen: Fam. Kilchenmann, Karin Berger, Fritz und Ursula Hauser, Guggisberg Anneliese + Hansruedi, Aeschlimann Elisabeth + Erwin, Burdi Claudio + Patrizia, Straumann Bruno + Marianne, Aufure Michel, Florence + Philippe, Casot Irma, Piccini Gianni + Renata, Fam. Brandani

Anwesende Neumitglieder: Lombardi Carlo + Heidi, Stettler Tom und Sandra Richter stellen sich vor. Etwas verspätet treffen auch Toni und Claudia Zimmermann ein und stellen sich kurz vor. Sie werden alle herzlich willkommen geheissen.

1. Wahl der Stimmezähler:

Gewählt werden: Loielo Daniel, Galante Antonio. Die anwesenden Stimmberechtigten werden gezählt: es sind 54 Mitglieder; das absolute Mehr beträgt 28.

2. Protokoll der letzten GV wurde im Heft 1/2005 abgedruckt. Das Protokoll wird einstimmig genehmigt.

3. Jahresbericht des Präsidenten

Der **Chlouse-Höck** fand zum ersten Mal in Lungern statt. Alle waren mit der Wahl des Hauses und der Organisation super zufrieden.

Die **Frühlingsausfahrt**, organisiert von Franco, Gina, Daniel und Bea, im Baselland, war super organisiert und wurde von vielen besucht.

Ausstellung und Treffen in Luzern war ein super Erfolg. Anlässlich des 100-jährigen bestehen des Automobilsalon Genf, hat das Verkehrshaus Luzern jedem Autoclub die Möglichkeit gegeben, während einer Woche, ihren Club und die Autos zu präsentieren. Wir hatten in dieser Zeit immer 2 Personen vor Ort und am Wochenende wurde ein Treffen organisiert, mit einem Essen auf dem Gelände und einer Ausfahrt nach Küssnacht, wo uns der Miniclub besuchte. Besten Dank den Organisatoren.

Das **Picknick** wurde von Marco und Franziska Suligoj organisiert, in ihrem Garten wurde grilliert und ansonsten das ganze Haus in

Beschlag genommen. Besten Dank für die Gastfreundschaft.

Rallye in Crans-Montana, organisiert von Achille Cesario, (Interessent), viele interessante Posten und auch das Rahmenprogramm war gut organisiert. Dieses Rallye wird es jedes Jahr geben, besten Dank den Wallisern, für die Organisation.

Der Jahresbericht wird einstimmig genehmigt.

4. Kassa- und Revisorenbericht

Der Kassier Martin Jörg verliest den Kassabericht, der aufgelegt wurde. Die Gönner Beiträge werden verdankt.

Der 2. Revisor, Bea Meyer verliest den Revisorenbericht und bittet dem Kassier Déchargé zu erteilen. Der Antrag wird angenommen.

5. Jahresbeitrag

Die Mitglieder werden aufgerufen, den Paar/Familienbeitrag zu bezahlen, wer nicht alleine an den Anlässen teilnimmt. Auch dieses Jahr besteht keine Veranlassung, den Mitgliederbeitrag zu erhöhen und beantragt, bei Fr. 50.- für Einzelmitglieder resp. 80.- für Paare zu bleiben. Dies wird einstimmig genehmigt.

6. Budget

Gerechnet wird mit etwa gleichviel Einnahmen wie dieses Jahr. Bei den Ausgaben gibt es auch keine grösseren Abweichungen. Nur beim Posten Bürobedarf gibt es grössere Ausgaben, da neue Kuverts und Karten für Mitgliederwerbung gedruckt werden.

Das Budget wird einstimmig angenommen.

7. Wahl des Vorstandes

a) Tagespräsident: Als Tagespräsident wird Hans Fluri angefragt und gewählt. Er übernimmt die Wahl des Präsidenten

b) Präsident: Daniel Pozzo stellt sich weiter zur Verfügung. Es wird kein Gegenkandidat aufgestellt. Daniel Pozzo wird mit Applaus gewählt und nimmt die Wahl an.

c) Sektionsleiter Bern: Es hat sich niemand für dieses Amt zur Verfügung gestellt. Guggisberg Jürg schlägt Romain Desalmand vor. Romain schlägt das Amt aus persönlichen Gründen aus. Nach längeren Diskussionen stellt sich Jürg (vorerst für ein Jahr) zur Verfügung.

d) Übrige Vorstandsmitglieder: Kurt Honermann (Sektion Innerschweiz + Vizepräsident), Thierry Caillet (Sektion Romandie), Johann Jucker (Sektion Zürich), Veronika Wenger (Sekretariat), werden von der

Versammlung einstimmig in ihrem Amt bestätigt. Die Sekretärin informiert, dass sie an der GV 2006 ihr Amt aufgibt.

d) Revisoren: Valentino Brandani muss als Revisor zurücktreten. Bea Meyer wird das Amt als 1. Revisor für ein Jahr übernehmen. Als neuer 2. Revisor meldet sich Daniel Loiello. Daniel wird einstimmig gewählt.

8. Mutationen

25 Austritte, (inkl. 23 Ausschlüsse, Nichtbezahlung der Beiträge). In diesem Vereinsjahr wurden 37 Neueintritte erfasst, somit weist unsere Adressenliste 251 Adressen aus.

9. Anträge

Kurt Honermann macht den Antrag, dem Verkehrshaus Luzern 1% der Einnahmen zuspenden, da diese beim Hochwasser grosse Schäden erlitten haben. Viktor Boronka macht den Antrag, den Betrag auf Fr. 500.- zu erhöhen, was von den Mitgliedern gut geheissen wird.

10. Verschiedenes

- **Website:** Nicolas Brindisi musste eine neue Site erstellen, da die jetzige Version zu kompliziert war. Auf Anfang 2006 wird die neue Seite geschaltet, die in deutsch und französisch gehalten wird. Dafür suchen wir dringend Übersetzer, die kleinere Arbeiten übernehmen können.
- **2007:** 50 Jahre Fiat 500 und 25 Jahre Fiat 500 Club Schweiz:
 - Hans Fluri und Pascale Subirana (Gazzetta) haben schon ein Grobkonzept für ein Treffen zu diesem Anlass erarbeitet. Hans stellt es vor: ein Internationales Treffen am 9. + 10. Juni in Sarnen, Marktstand: jeder kann seine nicht benötigten Fiat Teile verkaufen, Marktstand: Mode, Spielzeug, Accessoires, selbst hergestellte Sachen, alles rund um den Fiat 500, Tombola, Ausstellung im Vorfeld des Anlasses etc. Das Ziel ist, möglichst viele Sponsoren zu gewinnen, damit es für den Club so kostengünstig wie möglich wird. Kurt informiert, dass das detaillierte Konzept dem Vorstand vorliegt und soweit genehmigt wurde. Die finanzielle Beteiligung des Clubs wird später festgelegt.
 - Romain informiert, dass am OTM Freiburg März 2007 ein Standplatz reserviert ist, mehr dazu an der GV 2006.
 - Tour Europa: Elio informiert, die Tour startet am 27. Juni in Kiel, fährt durch die Schweiz und kommt am 6. Juli in Garlenda an.
- **Gazzetta:** Hans und Pascale haben die Gazzetta im vergangenen Jahr übernommen und eine ganz lebendig gestaltete Version erarbeitet. Der Vorstand bedankt sich für die geleistete Arbeit. Pascale ruft

alle Mitglieder auf, möglichst viele Artikel etc. zuschicken. Vor allem die Romandie sei gefordert, sonst verkommt die Gazzetta ganz zu einem deutschen Heftli.

- **Chlous-Weekend** 10. + 11. Dezember in Lungern.
- Der **Pechvogelpreis** geht an Matthias Deutzer. Grund: Holzbalken fiel wegen Unachtsamkeit auf Kolleg's 500er
- **Mitgliederwerbung:** Karten werden den Gazzettas beigelegt, jeder der zwei Mitglieder wirbt, die den Beitrag bezahlen, ist im 2007 vom Beitrag befreit. Dieser Vorschlag wird angenommen.
- **Termine 2006;** im Veranstaltungskalender
- **Verlosung Mitgliederbeiträge:** Die Gewinner sind Daniel Loielo und Bea Meyer. (zufällig die 2 Revisoren)

Balsthal, 19. November 2005

Die Verfasserin

Veronika Wenger (Frösch)

MITGLIEDERBEITRAG 2006

Liebe Clubmitglieder, es ist wieder soweit! Der Beitrag für das laufende Clubjahr wird fällig. Damit unser Club auch weiterhin viele Ausflüge, Picknick, Rallye, Gazzetta, GV-Essen, Geschenke, ein Glacé oder Verbandsabgaben offerieren kann, muss das Kässeli wieder klingeln. Ich bitte Euch, den Jahresbeitrag bis am **28. Februar 2006** mit dem beiliegenden EZ zu begleichen. Ich danke für die pünktliche Zahlung.

Einzelmitglieder Sfr. 50.--, Paare Sfr. 80.--

Mit besten Grüßen Euer Kassier Martin TINO Jörg

COTISATION 2006

Cher Membre, nous revoici, nous revoilà! La cotisation du Club pour l'année 2006 est à nouveau due. Afin que notre Club puisse continuer à organiser sorties, pique-nique, rallye, Gazzetta, cotisation à l'AVSE, repas de l'AG, cadeaux, glaces etc, notre caisse doit être rebondie. Je vous prie donc de bien vouloir régler votre cotisation avant le **28. Fevrier 2006** au moyen du bulletin de versement ci-joint. Je vous remercie par avance de votre prompt règlement.

un membre paie Sfr. 50.--, un couple paie Sfr. 80.--

Meilleurs Salutations votre Cassier Martin TINO Jörg

Bilanz per 18.10.2005

Bilanz/ Bilan	Aktiven/Actifs	Passiv / Passive
Kasse / caisse	233.45	
Post / poste	9'839.75	
Bank / banc	8'040.45	
Clubartiker/ article du club	1.00	
Trans Passiven / trans. passifs		3'010.00
Trans Aktiven		0.00
Vermögen / Fortune	17'914.65	3'010.00
	17'914.65	14'904.65
		17'914.65

Vermögen am / Fortune au 20.10.2004	17'115.50
Vermögen am / Fortune au 18.10.2005	14'904.65
Abnahme / Réduction	-2'210.85

Raiffeisenbank Worb, Anteilschein Nr. 7546, 25.03.03, Fr. 200.-

Erfolgsrechnung 18.10.2005 Resultats des calculs	Budget 2005		Rechnung 2005		Budget 2006	
Mitgliedsbeiträge / cotisations		14'300.00		14'940.00		14'800.00
Spenden / donateurs		300.00		545.00		300.00
Gazzetta, Medien, Inserate	6'600.00		6'807.80		6'800.00	
Bürobedarf / articles bureau	300.00		24.70		900.00	
Port / frais de port	2'200.00		1'643.90		2'000.00	
Veranstaltungen / organisations	10'000.00		7'190.20		2'500.00	
Beiträge an Sektionen / quoteparts aux sections	300.00		517.75		500.00	
Geschenke / cadeaux	300.00		161.00		250.00	
Diverses / divers	200.00		160.50		200.00	
SDHM / ASVE	1'200.00		1'190.00		1'150.00	
	21'100.00	14'600.00	17'695.85	15'485.00	14'300.00	15'100.00
Erfolg / résultat		6'500.00		2'210.85		-800.00
	21'100.00	21'100.00	17'695.85	17'695.85	14'300.00	14'300.00

Gönnner / Donateurs 2005

Buchi Optik
Gazzetta + Gazzetto
A. Giudicetti
Fam. Kilchenmann
D. Brühlwiler
J. Looser

R. + G. Lenggenhager
Concepta Design AG
M. del Mese Santonic
A. Egli
Piochini Carrosserie
C. Lombardi Meyer

A.W. Keller
E. Äberli
O. + R. Gafner
M. Pavone
S. Manuzzi

WEEK-END DE LA SAINT-NICOLAS 2005

Samedi 3 décembre, à Genève, il fait froid, gris, et le vent souffle fort. Une bonne raison de plus pour aller chercher le beau temps. Départ en Fiat 500 pour le week-end du St Nicolas, dernière rencontre du club Fiat 500 de 2005. Départ à 14 h, arrivée à 16h30, et on a retrouvé nos amis suisse-allemands. L'endroit est super, et l'apéro nous attendait, suivi de la visite du St Nicolas, et bien sûr de la bonne fondue. Évidemment, on a tellement bien mangé, que la promenade à 1 heure du mat., çà nous a fait que du bien.

Dimanche 4 décembre, après une très bonne nuit, réveil à 10h, avec un petit déjeuner 5*. Bravo aux organisateurs. 12 h, départ, pas pour rentrer à Genève. Il fait beau, alors pourquoi pas passer par Montreux et faire une grande promenade dans le fameux marché de Noël?

Voilà ce que j'appelle un très bon week-end, avec un seul regret quand même, celui d'être les seuls Romands à partir, et çà, c'est vraiment dommage. S'il y a une sortie pour les petits et les grands, c'est bien sûr la sortie de la St Nicolas. Je tiens à remercier vivement Sonja et Kurt, ainsi que chaque participants pour l'organisation et le bon déroulement du dernier week-end Fiat 500 de l'année 2005.

Bonne année à tous"

Linda



CHLAUS-WEEKEND VOM 10./11. DEZEMBER 05

Ich, Mario, wurde von meinem Freund Luca zum Weekend nach Lungern eingeladen. Punkt halb drei stand ich mit Sack und Pack in Rickenbach, wo ich wohne, bereit. Es dauerte nicht lange und Mauro fuhr mit dem Auto bei uns vor. Nach einem kurzen Small-Talk mit meinen Eltern fuhren wir los. Luca und ich freuten uns, auf ein lustiges Weekend, wo wir nach Herzenslust gamen und die Zeit zusammen geniessen konnten.

Die Fahrt nach Lungern dauerte nicht so lange und um 17.00 Uhr kamen wir an. Wir bezogen unsere Zimmer und packten unsere Taschen aus. Die Erwachsenen machten es sich im Esszimmer gemütlich und wir Kinder oben im Spielraum. Bald lernten wir David kennen und stellten fest, dass auch er ein Fan von Game-Spielen ist. Sein Pech war nur, dass er seinen Game-Boy zu hause vergessen hatte. Das hätte uns nie passieren können! Wir zwei gamten, der Rest bastelte und spielte Spiele. Natürlich durfte David kurz mit unserem Game-Boy spielen. Am

Abend gegen 20.00 Uhr assen wir Fondue und Spaghetti. Danach kam der Samichlaus und erzählte den Kindern und Erwachsenen was sie gut und weniger gut gemacht hatten. Die Kinder bekamen ein Säcklein mit feiner, weisser Schokolade und Nüssen gefüllt. Dann verzogen sich die Kinder wieder nach oben zum..... und die Erwachsenen spielten verschiedene Kartenspiele.

Die Zeit verging wie im Fluge und so gegen 24.00 Uhr mussten wir zwei dummerweise ins Bett. Die Erwachsenen spielten vergiftet UNO, bis in die frühen Morgenstunden. Vielleicht verstehen sie uns nach dieser Nacht besser,



wenn wir einfach nicht aufhören können zu gamen!

Am nächsten Tag assen wir etwas feines vom Frühstücksbuffet. Später gingen wir Kinder noch nach draussen in den Schnee. Bald darauf endete unser schönes Wochenende in Lungern. Als wir heimfahren wollten, mussten wir noch ein Samichlaus-Umzug anschauen, weil die Strasse gesperrt war. Der "Schmutzli" fand gefallen an Pascale und versohlte ihr den Hintern.

Wir freuen uns auf das nächste Weekend und danken Sonja fürs organisieren.

Die zwei Game Profis

Luca und Mario



WEIHNACHTSGRÜSSE



Gianna,
die Tochter unserer
600er Fahrer
Claudia & Antonio Galante

11.12.2005

Mir wünsched allne
Cinquacentisti,
ä Schöns Weihnachtsfeischd
und än flotte Rutzsch is neie
Jahr 2006!

Sunnigi Grüess

Maya + Toto-Fahrer
iblt

PS: Falls er nod wüsseet wie mer
mit dem frätle zu eis in schöne
campo vo Spanie chunnt, simet
unter Nittel 0034 637 05 70.13
erreichbar für äs Pläntli + Info's





COIFFEUR ARLETE
6003 Luzern
Baselstrasse 36

Öffnungszeiten

Mo	9 ⁰⁰ bis 17 ⁰⁰ Uhr
Mi	9 ⁰⁰ bis 17 ⁰⁰ Uhr
Do	9 ⁰⁰ bis 12 ⁰⁰ Uhr
Fr	9 ⁰⁰ bis 17 ⁰⁰ Uhr
Sa	9 ⁰⁰ bis 15 ⁰⁰ Uhr

Telefon 078 617 88 66

Der Coiffeur-Salon

- flitzige Driverschnitte
- wetterfeste Damenfrisuren
- passende 500er Haarsträhnen

Gratis dazu gibt's

- gute Club-Mitglieder-Preise
- Sympathie und fidele Schraubergespräche von 500er bis Bianchina



Sterneföifi!
en Rasenmäher
vom Jucker



**BERATUNG
VERKAUF
SERVICE**

FML-Fachgeschäft

LANDTECHNIK
GARTENGERÄTE

JUCKER

8173 Neerach Tel. 01 858 22 73 www.jucker.landtechnik.ch

FERIENGRÜSSE AUS DEM FERNEN SPANIEN, PROVINZ GIRONA, SEAT 600



Eingereicht von
Familie Carlo Lombardi, Sektion Zürich

MITGLIEDERWERBUNG/ CHERCHER DES MEMBRES

<p>Bitte bezeichnen Sie die Rubrik, in der Sie Ihre Mitgliedschaft anfordern:</p> <p><input type="checkbox"/> Neuaufnahme <input type="checkbox"/> Rückkehr <input type="checkbox"/> Ersatzmitglied <input type="checkbox"/> Familienmitglied <input type="checkbox"/> Ehrenmitglied <input type="checkbox"/> Ehrenmitglied <input type="checkbox"/> Ehrenmitglied <input type="checkbox"/> Ehrenmitglied</p>	<p>Fiat 500 Club Schweiz</p> <p>Fiat 500 Club Schweiz Redaktion Gazzetta Hans Furi & Pascale Subirana Brunngstrasse 10B 5072 Sachseln</p> <p>Fiat 500 Fahrer</p> <p>Das ist unsere Fahrzeugliste und die Liste der Fahrer, die in der Schweiz leben. Wenn Sie ein Mitglied sein möchten, kontaktieren Sie uns bitte. Die Liste ist in der Gazzetta veröffentlicht.</p> <p>Bitte senden Sie uns:</p> <p>1. Ihren Namen und Ihre Adresse 2. Ihren Geburtsdatum und Ihre Telefonnummer 3. Ihren Wohnort und Ihre Postleitzahl 4. Ihren Beruf und Ihre Ausbildung 5. Ihren Hobbies und Ihre Interessen 6. Ihren Familienstand und Ihre Kinder 7. Ihren Mitgliedschaftsdatum 8. Ihren Mitgliedschaftsbeitrag 9. Ihren Mitgliedschaftsbeitrag 10. Ihren Mitgliedschaftsbeitrag</p> <p>Bitte senden Sie uns:</p> <p>1. Ihren Namen und Ihre Adresse 2. Ihren Geburtsdatum und Ihre Telefonnummer 3. Ihren Wohnort und Ihre Postleitzahl 4. Ihren Beruf und Ihre Ausbildung 5. Ihren Hobbies und Ihre Interessen 6. Ihren Familienstand und Ihre Kinder 7. Ihren Mitgliedschaftsdatum 8. Ihren Mitgliedschaftsbeitrag 9. Ihren Mitgliedschaftsbeitrag 10. Ihren Mitgliedschaftsbeitrag</p>
---	--

Erläuterung zum GV-Protokoll, Traktandum 10, Verschiedenes

Im 2006 werden mit den Gazzettas pro Mitgliederadresse total 8 Karten „Mitgliederwerbung“ abgegeben. Jeder, der mittels diesem Werbemittel 2 Neumitglieder (Clubbeitrag einbezahlt) gewinnt, wird im Jahr 2007 vom Vereinsbeitrag befreit. Also los, profitieren und dem Club helfen!

Explication PV Assemblée Générale, point 10, « Verschiedenes »

En 2006 chaque adresse des membres recevra par la distribution des gazzettas 8 cartes « chercher des membres ». Chaque un qui gagne 2 nouveaux membres (cotisation versée), sera libéré de la cotisation 2007. Alors vite profiter et aider au Club Fiat 500 Suisse !

SPECIAL GUEST AUS SPANIEN

Hallo Zämme – Holà por todo

Wie ihr zum Teil wisst, leben Walti, ich und mein „Lochsuchgerät“ schon 3 ½ Jahre in Südspanien. Die Gazzetta erhalten wir schön regelmässig und wir freuen uns jedes Mal auf die nächste Ausgabe – verbindet doch sehr!!!

Leider haben wir es nie geschafft an einem Höck teil zu nehmen, bis

Donnerstag, 18. August 2005 im Waidhof!!!

Ich (Maya) musste aus gesundheitlichen Gründen nach Zürich fliegen. Als das ganze „Drum und Dran“ erledigt war und meine Gehirnzellen wieder für die schönen Dinge im Leben zur Verfügung standen, informierte ich mich bei Johann über den nächsten Höck. So wie Johann eben ist, holte er mich mit seinem knallroten „Gummiboot“ in Schwamendingen ab. Zürich im Cinquecento – so lässig!

Ziemlich pünktlich sind wir im Waidhof angekommen. Meine Augen und mein Fiat-Herz strahlten. Alle standen schön herausgeputzt auf dem Parkplatz. Juddihuiii, so wie früher im Sommer (im Winter war mein Fiat jeweils der einzige Hinweis, das in dieser feinen Beiz ein Fiat-Höck stattfindet!). Und wenn ich schon beim Thema „Winter“ angekommen bin, möchte ich allen Cinquecentistis sagen: Dieses kleine Auto fährt mit der entsprechenden Ausrüstung das GANZE Jahr. Aber jetzt zurück zum Höck. Es hat mich hocheifreut so viele Teilnehmer zu sehen. Früher war das selten so. Es muss an Johann liegen! Kurz vor dem Essen hielt Johann seine „Ansprache“ und alles hat sich aufgeklärt! „... und hiermit begrüsse ich unseren Special Guest aus Spanien“. Johann wie er laibt und lebt! Nach meiner Anmeldung zum Höck hat dieses „Schlitzöhrl“ doch tatsächlich jene SMS verschickt und darauf hingewiesen, dass heute ein spezieller Gast am Höck teilnehmen wird – und die Fiätlis sind gekommen! Für diesen Aufwand bedanke ich mich ganz herzlich bei allen, welche den weiten Weg zum Waidhof nicht gescheut haben! Mein letzter Abend in Zürich (Abflug in den Campo am nächsten Morgen) hat mir sehr gefallen und ich habe es nicht bereut wieder einmal dabei gewesen zu sein. Ich hoffe, dass der Höck auch

ohne „Special Guest“ immer gut besucht wird und es für alle eine Freude ist, daran teilnehmen zu können. Ich vermisse dies in Spanien, schicke aber meine Gedanken gerne zu euch.

Und damit es jeder weiss: Hiermit habe ich mein Höckversprechen, einen Beitrag für die Gazzetta zu schreiben, eingelöst. Und wer genug Geduld aufbringen kann, wird bestimmt wieder einmal einen Artikel von mir oder Walti zu lesen bekommen. In diesem Sinne: Hasta luego y muchos gracias ☺

Casablanca, 28.08.2005

Maya, Walti und s'Fiätli



SKURRILES

MITGLIEDER STELLEN SICH VOR

PRESENTATION DES MEMBRES



STECKBRIEF/PROFIL

Name/Nom	Claudia und Toni Zimmermann
Wohnort/Domicile	Ennetbürgen NW
Sektion/Section	Innerschweiz, seit Sommer 2005/ <i>depuis été 2005</i>
Alter/Age	vor Kurzem die 40er Grenze passiert
Leidenschaft/Passion	heute fahren wir Töff, morgen vielleicht Cinquecento... <i>aujourd'hui nous allons à moto, demain ça sera peut-être une 500...</i>
Besondere Merkmale/Particularités	Sympathisanten – momentan bestaunen wir die 500er im Club und geniessen die Gesellschaft der Mitglieder
Warum kein Fiat 500? Pourquoi pas une 500 ?	weil wir beim Fahren unsere Knie beim Kinn hätten! <i>en conduisant, nous nous presenterions les genoux au menton!</i>
Längstes 500er Reiseziel Destination plus lointaine	Marktluft schnuppern in Novegro <i>fouiller dans les trouvailles du marché de Novegro</i>
Erwähnenswert	was nicht ist, kann noch werden



ART-CHALET

Art Chalet Restaurant
Hotel Hirschen
Familie St. & L. L. Lanz
3855 Ebligen / Brienz

Telefon 033 951 05 45
Telefax 033 951 05 46

www.artchalet.ch
Email: info@artchalet.ch

**TREFFPUNKT FÜR
CINQUECENTISTI**

MIT BESTEN AUSSICHTEN



**FÜR DICH UND
DEIN FIÄTLI**

**DIREKT AM
BRIENZERSEE**



GUTSCHEIN für Mitglieder des Fiat 500 Club Schweiz

für einen erfrischenden „Coupe Cinquecento“ nach einer Mahlzeit im Art Chalet Hirschen Ebligen

FERIENHÄUSCHEN ZU VERMIETEN Obertoggenburg

300-jähriges, romantisches, freistehendes Haus:

5 Betten, 1 Kinderbettli, Matratzenlager (3–4 Schlafplätze) auf dem Dachboden, elektr. Herd und Boiler, Waschmaschine, Dusche, Ofenheizung, Haustiere willkommen.

Klein aber fein – ideal für idyllische Fiätler-Ferien:

- viel Umschwung für Kinder
- Gartencheminée
- Wander-/Ausflugsziele in nächster Nähe
- direkt am Bächli

von ca. März bis Oktober, Fr. 60.--/Tag/Haus (bis 5 Personen, Preis für weitere Personen nach Absprache). Pascale 076 337 44 50



DAS SÖT MER MEE MACHE

Freitag, 28. Oktober 2005. Ring – ring ... ring – ring... “Honer Mann – ah, sali Mauro!” ... “Secher, das wär e gueti Sach.” Etwa so fing das Telefongespräch mit Mauro an, indem er mir seinen Vorschlag unterbreitete, wir sollten doch am letzten schönen Wochenende in diesem Herbst einen Ausflug mit den Fiätliis unternehmen. Es war Freitagabend, und ein jeder von uns versuchte fünf weitere Fiätli-Freunde telefonisch aufzubieten. Es brauchte dazu gewiss keine grossen Überredungskünste.

Schon das feierliche Wagenwaschen wurde zu einem Familienereignis. Dabei stritten sich die Kinder um den Wasserschlauch und die Erwachsenen seiften in dieser Zeit den Wagen ein. Dies bemerkten die Kinder natürlich nach kurzer Zeit und wollten auch tatkräftig mithelfen. „Die Räder könnt ihr waschen, die sind nicht so weit oben.“ Es blieb nicht bei den Rädern auch die Flanken durften noch mit dem schwamm massiert werden. Dabei tänzelte der Papa nervös ums Auto und wiederholte sich in der Bemerkung „macht schneller, es trocknet ja alles ein“. Die Menge um die Hirschleder auszuwringen durfte wieder von den Kindern bedient werden. Das benötigte wiederum Instruktionen meinerseits. Diese fielen offensichtlich so umfänglich aus, dass meine Frau Sonja den Wagen fast alleine abledern musste. Zum Schluss war der Multipla sauber und der Haussegen hing auch noch im Lot.

Kurz nach Mittag trafen die Autölis auf dem vereinbarten Parkplatz in Küsnacht am Rigi ein. Sogar die inoffizielle Sektion Ostschweiz war mit Marco und Fredy vertreten – Chapeau! Also, um den Zugersee nach Arth Goldau und weiter über Brunnen und die Axenstrasse nach Altdorf soll es gehen. Einsteigen, los geht's. Leider kränkelte schon nach wenigen Kilometer der erste Wagen. Zwei, drei Minuten warten und schon rollt die Karawane wieder. Die Panne wiederholte sich noch zweimal und so mussten wir den ersten Verlust beklagen. Die Verbliebenen spurten sich wieder auf dem Asphaltband ein, das dem östlichen Gestade des Zugersees folgt. Traumhaft der blaue Himmel, das warme Licht der tief stehenden Sonne, der See, das bunte Laub an den Bäumen, wohl jeder versuchte so viel wie möglich von diesen Impressionen in sich aufzunehmen, mit der diffusen Gewissheit der wohl letzten Chance.

Mauro, unser Rädelsführer, schaffte es sogar den nicht gerade kleinen Schattenwurf der Rigi durch geschickte Streckenwahl zu umfahren. In Brunnen sprühten nochmals kurz unsere Handys Funken.

Christoph bat um einen Boxenstopp. Die kleine Lena übernahm zu diesem Zeitpunkt das Steuer der Familie Kerlein (auf Fiat 500 und 126) indem sie unmissverständlich das Bedürfnis zur baldigen Nahrungsaufnahme kundtat. Darauf bildete sich eine Splittergruppe, die in der Nähe von Brunnen eine Rast einlegen wollte, zum Wohle des Kindes. So verliessen weitere drei Wagen die Karawane, dessen Ziel aber ungebrochen Altdorf hiess. Auf der Axenstrasse stieg das Tempo in solchem Mass, dass ich mit meinem Multipla Mühe hatte zu folgen. In einer Schikane vor der Ortseinfahrt Sisikon kamen sogar meine Reifen zum Pfeifen. „Schaaaa-Atz!!“ hörte ich rechtsseitig ein zweites Geräusch. Nach ein paar Minuten tauchte die Skyline von Altdorf auf und die Kinder erhielten einen geschichtlichen Crash-Kurs über Wilhelm Tell.

Ausgangs Dorf stellt Form eines Kreisels Und genau dort durch-Kreisel, bis ich 12 fassten Asphalt fand chen mittig deponieren Jahren wurde regel-Luzern über die Bar nun besuchten. Schon uns die gemeinsame doch jetzt hatten wir es standen in der Bar La 54, 6460 Altdorf UR.



sich ein Hindernis in in die Hauptstrasse. querte ich den Quadratmeter einge-wo ich mein Wägel-konnte. Seit zwei mässig am Höck in gesprochen, die wir zig Mal nahmen wir Fahrt dorthin vor, endlich geschafft. Wir Rotonda, Gotthardstr.

Als erstes fielen mir die Bistrotische auf, deren Oberteil nicht eine profane Holz- oder Steinplatte war, sondern ein grosses Verkehrsschild, namentlich eine 60er Tafel. Ich möchte nicht wissen wo diese Teile nun fehlen. An der linken Wand stehen einige Tische. Als Sitzgelegenheit dienen Rücksitzbänke der Marke Fiat, Jahrgang so um die 1965. Antonio und ich konnten uns nicht auf ein Modell einigen, vielleicht stammten sie aus einem 1100er.



Weiter hinten eine Vitrine mit diversen Modellautos italienischer Marken und in der anderen Ecke hängt die Schnauze eines Alfas an der Wand. Die Decke versteckt sich hinter grossflächigen Reklametafeln von Campari, Cinzano oder so was. Drei Tische wurden zusammen geschoben und die Barmaid musste fast ein Rauchverbot aussprechen ob der Gase die sich aus den vielen Benzingesprächen bildeten. Der kurze Stromausfall tat der Stimmung keinen Abbruch, auch wenn Einige dadurch auf ihren warmen Snack warten mussten. Dass die Kasse auch nicht mehr funktionierte interessierte eigentlich niemanden, ausgenommen das Personal.



Langsam wurde es draussen dunkel und unseren Ostschweizern stand noch eine längere Heimreise bevor. In kleinen Grüppchen verliessen wir diesen originellen Ort. „Ich hätte jetzt Lust auf eine Pizza“, meinte meine bessere Hälfte kurz vor dem heimischen Garagentor. „Halten wir schnell beim Pizza Pronto?“ Auch ich verspürte eine gewisse Leere in der Magengegend. Und die Kinder johlten so laut im Fond, dass man den Motor nicht mehr hören konnte. Nachdem die Bestellung aufgegeben war, wollte ich schnell den Multipla versorgen und mit dem grossen Auto die Familie samt Pizzas wieder abholen. Aber was war denn das? Mein Multipla hatte auch Stromausfall! Wöu, wöu, wöu, fertig. Die Batterie versagte ihren Dienst. Jetzt wurde es nochmals hektisch. Erstens: Pizzabäcker orientieren, Pizzas müssen noch im Ofen bleiben. Zweitens: grosses Auto holen (zum Glück liegt der Pizza Pronto nur 300m von unserer Wohnung entfernt). Drittens: Überbrücken, si, si, si, wroam, läuft

wieder. Viertens: Ich - Multipla in Garage versorgen, Frau - Pizzas verlangen und grosses Auto versorgen. Fünftens: Alle in die Wohnung eilen und die noch warmen Pizzas verspeisen. An dieser Stelle möchte ich nochmals Mauro und seinem Kumpel Petrus danken, denn nur durch die beide kam dieser bemerkenswerte Ausflug zustande. Beschriebener Sonntag wird allen Beteiligten helfen etwas besser die fiatlose Winterzeit zu überstehen.

Euer Kurt

Weitere Infos unter www.bar-larotonda.ch

OLDTIMER & TEILE

MARKT SCHWEIZ FRIBOURG



25. + 26. MÄRZ 2006

Sa 9.00 – 18.00 / So 9.00 – 17.00



**31. Grösste Internationale
Oldtimer-Messe der Schweiz!**

OTM, Telefon 032 358 18 10, Fax 032 358 19 10
www.oldtimer-teilemarkt.com, E-Mail: ctr@bluewin.ch

MARKTPLATZ / MARCHÉ

A vendre

FIAT CINQUECENTO sporting
1'100 ccm
fin 1997
état de neuf, très soignée
pneus été et hiver
144'000 km, expertisée du jour
SFr. 5'500.--

Zu verkaufen

FIAT CINQUECENTO sporting
1'100 ccm
Ende 1997
wie neu, sehr gepflegt
Winter- und Sommerreifen
144'000 km, ab MFK
SFr. 5'500.--

Thierry Caillet 079 254 20 20

A vendre

KARTING tm
125 ccm
6 vitesses
160kmh
45 cv
frein brembo
très soigné
SFr 5'000.--

Zu verkaufen

KARTING tm
125 ccm
6-Gang-Getriebe
160 km/h
45 PS
Brembo Bremsen
sehr gepflegt
SFr 5'000.--

Thierry Caillet 079 254 20 20

A vendre

Fiat 126 réplique ABARTH
jaune
1979
rabaisée
jante alu d'époque
moteur fait par guiseppe
SFr 5'000.--

Zu verkaufen

Fiat 126 ABARTH Repliqua
gelb
1979
tiefer gesetzt
Alufelgen
Motor durch Giuseppe gemacht
SFr 5'000.--

Thierry Caillet 079 254 20 20

MARKTPLATZ / MARCHÉ

Zu verkaufen

Klavier de Rippen Holland
erbaut in den 80er Jahren
guter Zustand, gepflegt
abzuholen in Sachseln (OW)
SFr. 750.--

A vendre

Piano de Rippen Holland
construit les années 80
bon état, soigné
doit être cherché à Sachseln (OW)
SFr. 750.--

Pascale Subirana 076 337 44 50 oder/ou 041 660 07 24



Zu verkaufen

Holzstempel
mit Deiner Adresse
inkl. Stempelkissen **SFr. 34.--**
Porto und Versand **SFr. 6.--**

A vendre

Timbre en bois
avec ton adresse
encreur inclus **SFr. 34.--**
Frais de port **SFr. 6.--**

Vorgehen: Adresse **in Blockschrift** mit Geld per Post zustellen
Lieferfrist: 2 – 3 Wochen

Déroulement: adresse **en capitales**
envoyer avec l'argent
Livraison: 2 à 3 semaines

Bestellen bei/à commander chez :
Pascale Subirana
Brünigstrasse 108, 6072 Sachseln

Ca. 3 x 3,5 cm



MARKTPLATZ / MARCHÉ

Je cherche

2 jantes comme sur la photo
d'occasion (si possible)

sinon une adresse
pour les trouver

Daniel Pozzo Tél. 022 776 500 5
ou/oder 079 520 78 25
ou/oder president@fiat500club.ch

Gesucht

2 Felgen wie abgebildet
wenn möglich Occasion

oder mindestens die Adresse, wo
ich solche Felgen kaufen kann





Pneuhus Züristrass

Nicola Maffei
Zürichstr. 45
8134 Adliswil

Telefon 01 710 05 00 Telefax 01 710 06 10 e-mail pneuhaus@datacomm.ch



Tuningmotoren der Firma Tani & Giannini Roma

- Angebot verschiedener Motoren (595/650/700 ccm)
- Diverse Sportauspuffe mit einem oder zwei Endrohren
- Tieferlegungssatz (30 mm tiefer)
- Diverse Stahl- und Alufelgen
- Rennreifen mit Strassenzulassung von Yokohama
- Lenkräder mit Nabe von Nardi, Abarth oder Giannini Hupknopf
- Umbaukits für 5-Gang-Getriebe
- Ventildeckel und Oelwannen von Giannini und Abarth
- Reparaturen und Service



... die schonende Alternative ...

TM-Strahltechnik

Fabio Taglioli
Industrie Allmend 26
CH-4629 Fulenbach

Tel. +41 (0)62 393 17 50
Fax. +41 (0)62 393 01 11
www.tm-strahltechnik.ch

- ◆ **Das Strahlverfahren mit Kunststoffperlen.**
- ◆ **Entfernung von Farben, Lacken, Teer und allen anderen Arten von Applikationen.**
- ◆ **Kein Verzug bei Carrosserieblechen.**
- ◆ **Kein abschleifen durch Kerbwirkung.**

EIN 500ER FIAT ERWACHT ZU NEUEM LEBEN

(Teil 1 von x)



Ändu und Jürg gingen auf die Suche nach einem Fiätli - eh ja er sollte billig sein und noch gut zwäg!

Gesucht, gefunden. Billig war er, aber er war auch so nicht zu gebrauchen.

Nun ging's ans Ausbauen. Zuerst Motor und Getriebe, dann die anderen Innereien und zum Schluss war nur noch die „Hülle“ vorhanden.

Jürg und Hansruedi schafften 2 bis 3 Abende pro Woche und Anneliese half auch noch mit beim Abschaben von Unterbodenschutz und zurechtmachen fürs Sandstrahlen.



Dann kam die Hülle vom Sandstrahlen; nun wird geschweisst, geflickt, hier ein „Blätz“ und da einer; schön säuberlich und

genau - wie Hansruedi es haben will! D'Fiätli wird schön und gut gemacht, damit „d Muetta“, wie Jürg sagt, auch fahren kann. Aber sie kann ja nicht mit Zwischengas schalten, oh je, das muss dann erst noch gelernt werden. Kein Problem, meint Jürg, ich habe noch einige Getriebe die man dann austauschen kann!!

Es gab eine Pause, denn die „Guggis“ sind umgezogen und da hatte man anderes zu tun.

Aber nun ist fast alles wieder beim Alten und ich denke in ein paar Tagen geht es wieder los in Jürg seiner „Bude“.

Inzwischen ist es November geworden und die Zwei sind wieder voll dabei. Nach dem grossen Fest, das wir bei Jürg gefeiert haben (er hatte seinen 40. Geburi) sind sie mit neuem Elan drauf los gegangen.

Nicht mehr allzu lange, dann kann auch „d Muetta“ wieder helfen.

Bis bald
Anneliese Guggisberg



Linea Rossa GmbH

Ersatzteil-Service für Fiat-Klassiker ab Bj. 1955

88400 Biberach-Stafflangen, Im Talösch 7

Tel. 0049 (0)73 57 / 92 15 0
Fax 0049 (0)73 57 / 92 15 16
E-mail: info@linearossa.de

Bei uns erhalten Sie einen Ersatzteil-Katalog mit Versand- und attraktiven Abholpreisen kostenlos.

Aktuelle Angebote finden Sie auch jederzeit bei eBay.
Verkäufername: Ir-ricambi

Ab Schaffhausen 111 km in 90 Minuten

Ab Zürich 156 km in 110 Minuten

TREFF

SEKTION ZÜRICH

Am dritten Donnerstag im Monat ab 20.⁰⁰

BESTENS ZU EMPFEHLEN FÜR



Restaurant Waidhof
R. Schweizer
Schwandenholzstr. 160
8052 Zürich
Tel. 044 301 33 55
www.waidhof.ch
Mittwoch Ruhetag

- zum Wohlfühlen
- gutes Essen (Tartarenhut)
- Kinderspielplatz
- Kegeln & Darten



2006

- | | |
|----------------|--|
| 10.-12. Feb. | Rétromobile Paris, SDHM/ASVE Carreise |
| 18. März | 21. Delegiertenversammlung |
| 25.-26. März | 31. OTM Fribourg, SDHM/ASVE Stand |
| 22.-23. April | Villa d'Este, SDHM/ASVE Carreise |
| 28. Mai | 6. Ausflug IG-Freunde SDHM/ASVE |
| 16.-17. August | Auto Passion, Basel, SDHM/ASVE Patronat |
| 17.-20. August | 16. RAID SUISSE-PARIS, SDHM/ASVE Patronat |
| 2. Sept. | 15. GP Safenwil in Safenwil, SDHM/ASVE Stand |
| 22.-24. Sept. | 4. Internationales Klausenrennen Memorial
SDHM/ASVE Club und Marken Treffen |
| 8. Okt. | 21. Rassemblement National SDHM/ASVE
Bremgarten AG |
| 4. Nov. | Oldtimer Markt, Zürich, SDHM/ASVE Stand |
| 6. Nov. | 22. Präsidentenkonferenz SDHM/ASVE |



SEKTION ZÜRICH / OSTSCHWEIZ

Jahresprogramm / Terminkalender 2005 Bitte in Deine Agenda!

- | | |
|---------------|--|
| 19. Januar | Höck Restaurant Waidhof, Zürich
jeweils 20 Uhr, Schwandenholzstr., ZH-Affoltern |
| 16. Februar | Spezialhöck
(Einladung folgt, Betriebsferien im Waidhof) |
| 16. März | Höck Restaurant Waidhof, Zürich |
| 20. April | Höck Restaurant Waidhof, Zürich |
| 18. Mai | Höck Restaurant Waidhof, Zürich |
| 15. Juni | Höck Restaurant Waidhof, Zürich |
| 20. Juli | Höck Restaurant Waidhof, Zürich |
| 17. August | Höck Restaurant Waidhof, Zürich |
| 21. September | Höck Restaurant Waidhof, Zürich |
| 24. September | Rallye, Sektion Zürich |
| 19. Oktober | Höck Restaurant Waidhof, Zürich |
| 16. November | Höck Restaurant Waidhof, Zürich |
| 21. Dezember | Höck Restaurant Waidhof, Zürich |

Freue mich auf eine rege Teilnahme Eurerseits.

Bei Fragen: 079 632 11 50 oder zuerich@fiat500club.ch.

Gueti Fahrt

Johann

TREFF •

SEKTION INNERSCHWEIZ

Am zweiten Freitag im Monat ab 20.00 Uhr



BESTENS ZU EMPFEHLEN FÜR

- Hunger und Durst
- Bankette jeglicher Art
- zum Übernachten
- zum Wohlfühlen



Gasthof Chärnsmatt
F. + E. Steger-Lindegger
6023 Rothenburg
Tel. 041 280 34 34
www.chaernsmatt.ch



Über Brücken und durch den Tunnel mit der Liliputbahn. 7 1/4-Zoll Spurweite. Grosser Kinderspielplatz, ein richtiges Paradies für Kinder.

MOSTRA SCAMBIO DI AUTO & MOTO D'EPOCA

Braccagni 21./22. Januar 2006

www.	Italien - Toscana	Teilemarkt
--------------------------------	-------------------	------------

Novegro 25./26. Februar 2006 & 13./14. Mai 2006

www.parcosposizioninovegro.it	Italien - Mailand	Teilemarkt
--	-------------------	------------

Fiera di Forli 4./5. März 2006

www.fieraforli.it	Italien - Ancona	Ausstellung/Markt
--	------------------	-------------------

Turin 7. – 9. April 2006

www.automotoreto.it	Italien - Turin	Ausstellung/Markt
--	-----------------	-------------------

Essen 6. – 9. April 2006

www.siha.de	Deutschland -Essen	Ausstellung
--	--------------------	-------------

VERANSTALTUNGEN / MANIFESTATIONS INTERNATIONALE/S

2006

- 1.-2. April 12. Internationales Oldirama Treffen in Lörrach
Organisation Automobilclub Steinen,
www.messe-loerrach.de
- 5.-7. Mai 25-jähriges Treffenjubiläum. Fiat 500 Treffen
in Backsberg bei Oyten (Bremen)
- 20.-21. Mai Raduno ill Memorial Dante Giacosa, in Neive (CN)
- 26.-28. Mai Fiat 500 Treffen in Sebexen/ Harz
18. Juni 2. Raduno Fiat 500, in Garessio (CN)
- 7.-9. Juli Treffen in Garlenda I, Elio
- 15.-16. Juli 17. Steyr Puch Fiat 500 Treffen in Moosburg Kärnten
Infos www.steyr-puch.at
- 4.-6. August Fiat 500 Treffen in Dortmund
www.fiatfloeherpott.de
- September? 9. Raduno Città di Asiago www.team500av.com
- 8.-10. Sept. Jaarevenement in Groenlo, Holland

2007

- 9./10. Juni Internationales Fiat 500 Treffen, Zentralschweiz
**50 Jahre Fiat 500 & 25 Jahre Fiat 500 Club Schweiz
sind Grund genug zum Feiern!
Datum reservieren!**
- 29.6 - 1.7 Internationales Fiat 500 Treffen Belgien
1. - 6. Juli Tour Europa Start in Kiel
- 28.-30. Sept. 50 Jahre Puch 500 in Graz
www.50jahre-puch500.at

VERANSTALTUNGEN/MANIFESTATIONS NATIONALE/S

2006

30. April	Frühlingsausfahrt, Romandie Reservation jusqu'au/bis 23 avril/April 2006	Daniel/Thierry
7. Mai	6. Raduno, Bellinzona	Club Ticino
3./4. Juni	OiO Oldtimer in Obwalden, Sarnen	Hans/Pascale
10./11. Juni	Carting in Pontarlier (F)*	Thierry
20. August	Picknick, Bern	Jürg/Frösch
2./3. September	Weekend Romandie Crans-Montana	Daniel/Thierry
24. September	Rallye, Zürich	Johann
5. November	Oldtimer Markt, Zürich	
18. November	Assemblée Générale/GV	Frösch 079 337 78 35
3. Dezember	8. Weihnachts-Oldtimermarkt in Langenthal	
9./10. Dez.	Weekend de St. Nicolas Chlaushöck in Lungern OW	Sonja 041 310 74 35

Anlässe unseres Clubs sind in Fettschrift dargestellt

Rencontres organisées par notre club en caractères gras

...alle anderen in normaler Schrift ...les autres en petits caractères

*Sortie Karting à Pontarlier le 10 juin 2006

- rendez-vous 9.30 h au Mc Donalds Yverdon, petit apéro
- prendre pic nic pour midi
- arrivée début d'après-midi à la piste de karting de Pontarlier (F)
- louer les karting et faire un challenge avec des karting professionnels
- remise des prix et souper sur place (spécialité de la région)
- possibilité de faire du camping autour de la piste ou de louer une chambre d'hôtel, voici les adresses :

> Hôtel Formule 1 www.hotelformule1.com, Tél. 0891705358

Code hôtel : 1580, Euros 26.50/nuit, petit-déjeuner Euros 3.40/pers.

> Hôtel Campanile www.campanile.fr, pontarlier@campanile.fr,
Tél. 0381466666

> Hôtel La Vrine www.ferme-hotel-vrine.fr, Tél. 0381394774
ferme-hotel-de-la-vrine@wanadoo.fr

"FIAT FORUM"

Eine Zeitschrift im Dienste der früheren Fiat-Aktiengesellschaft.

Wie pflege ich meinen Fiat - ein Wort über die Austauschteile

Manche Leute machen sich von einem Auto ganz falsche Vorstellungen. Einige sind der Meinung, so ein Fahrzeug müsse geradezu unverwüstlich sein und Jahrzehnte lang halten, während andere wiederum bereits nach dem ersten oder spätestens nach dem zweiten Jahr eine panische Angst vor möglichen Reparaturen bekommen und nichts Eiligeres zu tun haben, den alten Wagen schnellstens zu verkaufen. Ein Fiatbesitzer weiß nun allerdings, dass er in seinem Wagen einen wirklich robusten Gefährten gefunden hat, dem er schon einiges zumuten darf. Ein gewisser Verschleiß aber bleibt trotzdem nicht aus. Schließlich kann ja auch der Mensch nicht dauernd arbeiten, ohne dass er hin und wieder eine kleinere oder größere Unstimmigkeit in seinem Befinden verspürt und den Onkel Doktor aufsuchen muss. Wenn also der Fiat ein paar Jährchen angestrengten Lebens hinter sich hat, ist es ja nur natürlich, dass sich bei ihm auch einmal ein paar kleine Unstimmigkeiten einstellen. Im Wesentlichen werden immer die so genannten Verschleißteile in Mitleidenschaft gezogen. Man denke beispielsweise an die Neu- belegung von Bremsen und Kupplung, an die Erneuerung von Licht- maschinenteilen und natürlich an eine neue Batterie, deren Lebens- dauer bekanntlich begrenzt ist. Auch die Stoßdämpfer kommen eines Tages an dem Punkt an, wo sie ihre Funktion, nämlich den Stoß zu dämpfen, nicht mehr zufriedenstellend ausüben können. In anderen Fällen müssen die Ventile eingeschliffen werden oder Teile des Motors ersetzt werden. Nach Rücksprache mit dem Fiat-Kunden- dienst wird es sich auch oftmals lohnen, den ganzen Motor gegen einen Austauschmotor umzutauschen. Für den Fiatfahrer aber ist es nun wichtig, zu wissen, dass er in solchen und ähnlichen Situationen nur auf das reichhaltige Fiat-Austauschteile-Programm zurückzu- greifen braucht. Er kann damit alle Verschleißteile auch zu den güns- tigsten Preisen erhalten und Ein- und Ausbau in jeder Fiat-Werkstatt in kürzester Zeit vornehmen lassen. Jeder Fiat-Händler führt ein Original-Ersatzteillager. Wird hier der Wagen sowieso kontinuierlich gepflegt, so wird auch jeder auftauchende "Krankheitsherd" sofort festgestellt und gleichzeitig beseitigt werden können. Und damit hat jeder Fiatbesitzer die Gewissheit, dass auch sein drei, vier und mehr Jahre altes Fahrzeug stets munter und gesund ist und die Anfor- derungen erfüllt, die an es oftmals tagaus, tagein gestellt werden.

Quelle: Fiat Forum Mai/Juni 1961

SCHON GEWUSST, WO DEIN FIAT ZUSAMMENGEBAUT WURDE?

➤ **FIAT 500 AUS TURIN**

Baujahr	Modell	Fahrgestellnummer	
		von	bis
1957	Nuova 500	000101	028538
1958	Nuova 500	028539	051383
1959	Nuova 500	051384	117657
1960	Nuova 500	117658	181137
1960	Nuova 500 D	182001	202091
1961	Nuova 500 D	202092	288933
1962	Nuova 500 D	288934	421569
1963	Nuova 500 D	421570	607204
1964	Nuova 500 D	607205	800834
1965	Nuova 500 D	800835	822520
1965	Nuova 500 F	824001	1056856
1966	Nuova 500 F	1056857	1333077
1967	Nuova 500 F	1333078	1674690
1968	500 F/L	1674691	2011357
1969	500 F/L	2011358	2362389
1970	500 F/L	2362390	2742562
1971	500 F/L	2742563	2971992
1972	500 F/L	2993913	3096091

➤ **FIAT 500 AUS SIZILIEN** (Werk wurde 1971 im Rahmen der Förderung des schwachen Südens eröffnet)

Baujahr	Modell	Fahrgestellnummer	
		von	bis
1971	500 F/L SICILFIAT	5016129	5057789
1972	500 F/L SICILFIAT	5057890	5096649
1972	500 R SICILFIAT	5096796	5104051
1973	500 R SICILFIAT	5104052	5155805
1974	500 R SICILFIAT	5155806	5203179
1975	500 R SICILFIAT	5203180	5231518

➤ **FIAT 500 VON AUTOBIANCHI GEBAUT**

Baujahr	Modell	Fahrgestellnummer	
		von	bis
1971	500 F/L Autobianchi	6030953	6081301
1972	500 F/L Autobianchi	6086576	6120574
1972	500 R Autobianchi	6120654	6136250
1973	500 R Autobianchi	6136251	6154362

➤ **FIAT 500 GIARDINIERA**

Baujahr	Modell	Fahrgestellnummer	
		von	bis
1960	500 D Giardiniera	000051	027418
1961	500 D Giardiniera	027419	062437
1962	500 D Giardiniera	062438	082233
1963	500 D Giardiniera	082234	113706
1964	500 D Giardiniera	113707	138044
1965	500 D Giardiniera	138045	161182

Der 500 Giardiniera wurde ab 1965 bei Autobianchi produziert.
Fahrgestellnummern liegen niemandem vor.



GESCHICHTE DES FIAT 500 VON 1936 BIS 1975



FIAT 500 A

Herstellung	1936 bis 1948
PS	13,5
Kubik	567 ccm
Zylinder	4
Produziert	122'213 Stück

Der Vierzylinder-Reihen-Frontmotor des von 1936 bis 1948 produzierten Fiat 500 A leistete mit 567 cm³ bei 4.000 U/min 10 kW (13,5 PS). Bei einem Leergewicht von 535 kg erreichte der Wagen eine Höchstgeschwindigkeit von 90 km/h. Von dieser ersten Modellvariante entstanden 122'213 Fahrzeuge.



FIAT 500 B

Herstellung	1948 bis 1949
PS	16,5
Kubik	567 ccm
Zylinder	4
Produziert	21'263 Stück

Von 1948 bis 1949 wurde der Fiat 500 B mit einer Stückzahl von 21'263 produziert.



FIAT 500 C

Herstellung	1949 bis 1954
PS	16,5
Kubik	567 ccm
Zylinder	4
Produziert	376'371 Stück

Bereits 1949 wurde jedoch die Modellvariante C eingeführt. Bis 1954 wurden rund 376'371 Wagen produziert.

In den Jahren 1952 bis 1955 wurde der Wagen auch als NSU-Fiat in Heilbronn gefertigt.

Sein Nachfolger, der legendäre "Nuova 500", wurde in den Jahren 1957 bis 1976 in 3.702.078 Exemplaren gebaut, darunter (mit Unterbrechung von 67-70) auch bis 1977 als Kombi.



FIAT 500 NUOVA

Herstellung	1957 bis 1960
PS	13,5/15
Kubik	479 ccm
Zylinder	2
Produziert	181'078 Stück

Im Juli 1957 wurde der FIAT Nuova 500 vorgestellt. Nuova nannte man ihn nicht nur, weil dieses Modell neu war, sondern weil bereits der Topolino offiziell eigentlich Fiat 500 hieß. Neu war auch der Heckmotor ein luftgekühlter Reihemotor, ein Gleichläufer mit zwei Zylindern im Heck. Das kleine Auto leistete 10 kW (13 PS) und hatte 479 cm³ Hubraum, damit erreichte man lediglich 85 km/h. Es wurden viel weniger Exemplare des neuen 500er verkauft, als man es sich wünschte und so wurde noch 1957 im Herbst zum Autosalon in Turin ein stärkerer Motor präsentiert, der nun 11 kW (15 PS) leistete. Der kleine Fiat 500 war nun immerhin 90 km/h schnell. Nur Abarth-Versionen erreichten höhere Leistungen.

Der 500 verfügte über eine spartanische Ausstattung, dafür aber über ein langes bis zum Motorraum reichendes Rolldach. Der Anlasser wurde übrigens bis zum letzten Typ mit einem Seilzug betätigt.



FIAT 500 D

Herstellung	1960 bis 1965
PS	17,5
Kubik	499,5 ccm
Zylinder	2
Produziert	640'520 Stück

1960 stellte Fiat den 500 D vor. Wie bei dem N waren die Türen noch hinten angeschlagen (Selbstmördertüren), das Rolldach war durch ein geschraubtes Teilhardtop aus Blech und ein kürzeres Faltdach ersetzt worden. Vielfach wird das geschraubte Dach heute wieder entfernt, um in den Genuss des Cabriolimousinen-Feelings der frühen 500er zu kommen. Der Motor leistete jetzt 13 kW (17,5 PS) und die 100 km/h-Grenze konnte schon erreicht werden. Im gleichen Jahr

wurde auch die Kombi-Version mit dem Beinamen Giardiniera (Gärtnerin) vorgestellt.



FIAT 500 F

Herstellung	1965 bis 1972
PS	18
Kubik	499,5 ccm
Zylinder	2
Produziert	2'272'092 Stück zusammen mit L

1965 wurde der Typ D durch das F-Modell mit 13 kW (18 PS), später 15 kW (21 PS) abgelöst.

Die Türen beim Typ F waren vorne angeschlagen, und das Hardtop wurde durch ein Blechdach also eine geschlossene Karosserie ersetzt. Das Faltdach war genauso groß wie beim D.



FIAT 500 L

Herstellung	1968 bis 1972
PS	18
Kubik	499,5 ccm
Zylinder	2
Produziert	2'272'092 Stück zusammen mit F

Auch eine Luxus-Variante wurde im Jahre 1968 präsentiert, äußerlich erkennbar an zusätzlichen Chrombügeln und Zierleisten sowie einem grossen Tacho.



FIAT 500 R

Herstellung	1972 bis 1975
PS	18
Kubik	594 ccm
Zylinder	2
Produziert	235'744 Stück

1972 wurde die letzte Baureihe R mit 17 kW (23 PS) und 600 cm³ vorgestellt. Die Kombi-Version wurde noch bis 1977 in Italien produziert.

THE FUTURE IS BREIT, ODER NICHT...? - ZUKUNFTSVISION

Neerach, 12. September 2051

EIN GANZ NORMALER TAG AUS DEM LEBEN DES JOHANN JUCKER IM JAHR 2051

Der Tag beginnt für mich heute nicht mehr so früh, wie das Anfang dieses Jahrtausends noch der Fall war. Obwohl ich 86 bin und seit bald sechs Jahren keine Rente mehr ausbezahlt kriege, fühle ich mich fit genug, den Alltag zu bestreiten. Heute verdiene ich mein Geld als Berater für die älteren Traffer ab 80 Jahren (die hiessen früher Autofahrer, meine älteste Kundin ist 122!). Da hatten es unsere Vorfahren noch einfacher, als sie die Rente noch bis zum Personal-Delete kriegten. Heute ist es so, dass frau/man zwar schon mit 60 die EuHV (hiess früher AHV) bekommt, sie wird aber nur noch bis zum vollendeten 80. Altersjahr ausbezahlt. Wer danach noch lebt, muss sich entweder im voraus sehr gut versichert haben oder halt wieder, wie ich, einer Arbeit nachgehen. Es ist nicht immer sehr einfach, mit 80 einen Job zu kriegen, denn die grossen Arbeitgeber spezialisieren sich heute zunehmend auf die Rekrutierung von ausserkontinentalem Jungpersonal. Die arbeiten zwar nicht billiger als wir aber da sie meist nach der Pensionierung in ihre Heimatkontinente zurückgehen, kommt das die Unternehmer seit der Abschaffung der Pensionskassen wesentlich günstiger zu stehen. Natürlich ist das Beraten für mich eher ein Zeitvertreib als ein Einkommen, ich lebe ja schon lange in meinem eigenen, kostengünstigen Oekohaus aus Hanffasern und Mohn-Kautschuk, welches ich mir damals vor 26 Jahren bei meiner Pensionierung mit der Abgangstantieme in einem afghanischen Versandhaus besorgt hatte und von einer äthiopischen Montagefirma aufstellen liess.

Schon frühmorgens um neun Uhr zeigt das Thermometer 31 Grad und ich fahre mit meinem Circuit-Ei (der Übername für mein Fahrzeug) zum Restaurant Race-Inn ins Quartier Kloten-Winkel. Der Schuppen steht direkt am Race-Track, einer umgebauten Flugzeuglandepiste des ehemaligen Unique-Airports aus dem letzten Jahrhundert. In diesem Lokal habe ich heute ein Date mit meiner Ex-Schwiegertochter Miroslava und deren neuen Lebenspartnerin Shai-Li, die seit der Registrierung ihrer Partnerschaft auch Euro-Schweizerin geworden ist. Sie spricht zwar kein deutsch, was aber nicht weiter schlimm ist, denn ich habe ja meinen Kommunikator dabei, der

mir hilft, mich auf Eurasisch zu unterhalten. Überhaupt bin ich froh um dieses kleine Kästchen, dient es mir doch auch, mich mit meiner komplizierten Heimklimatisierung aus Tadschikistan zurechtzufinden. Ich habe nämlich in letzter Zeit Probleme mit der zunehmenden Lufttrockenheit und der Monteur aus Katovice braucht immer fast 3½ Stunden, bis er bei mir ist. Zwar ist die Luft hier viel besser geworden seit das Erdoel nur noch für medizinische Zwecke und nicht mehr zum Autofahren und Heizen gebraucht wird, doch das Leben ist schon eine Belastung für die Hauttraffheit der Männer ab 80. Da nützen auch die vielen Crèmes und Make-Up's, die ich täglich verwende, nicht viel!

Nun kommen sie also, die zwei charmanten blutjungen Damen (noch nicht mal 45 sind die beiden) in ihrem brandneuen TVF. Ein toller Wagen, da haben die Ingenieure wiederum was ganz besonderes geschaffen. Seit der Fusion von Toyota-Volkswagen mit Ford-Fiat zum weltgrössten Mobilitätsanbieter, hat es schon lange keinen so zuverlässigen fahrbaren Untersatz mehr gegeben. Mich begeistert vor allem sein Kombi-Hybrid-Antrieb aus Brennstoffzelle und Solaraggregat. Bei mehr als 290 Sonnentagen im Jahr ist dies sicher ein betriebsgünstiger Wagen. Meine eigene Kiste, ein Alfaserati „Circuit-Ei“, aus dem BMW-Daimler-Hyundai Konzern, noch mit konventionellem Hybridantrieb kann ich nur noch fahren, wenn ich die Batterien vorher geladen habe, denn ich kriege ja kein Dieseloel mehr zu bezahlbaren Preisen. Und deswegen immer mit dem Kanister zur Apotheke im Supermarkt bei Zurzach-Wislikofen zu fahren, finde ich mühsam. Na ja, seit frau/man über 3000 km weit kommt mit den modernen Akkus, bis sie wieder aufgeladen werden müssen, ist frau/man schon weit unabhängiger von den PowerStations am Strassenrand als noch vor einem Jahr. Das Füllen der Batterien nimmt doch jedes Mal fast eine Viertelstunde in Anspruch und dafür habe ich wenig Zeit unter der Woche, denn wenn frau/man 9 ½ Stunden täglich arbeitet, ist frau/man froh, wenn man seine Freizeit mit 86 anders als mit Power-Take-Off geniessen kann.

Mein Sohn lebt übrigens schon ein paar Jahre auf der Antarktis, wo er sich als Betriebsleiter auf einer Gemüseextraktfarm eine sichere Existenz aufgebaut hat. Leider sehe ich ihn viel zu wenig, seit ich Mühe habe mit meinem Ohrdruck beim Reisen mit den modernen Ultrasonic-Flyers. Ich besuche ihn nur noch alle zwei bis drei Monate und jedes Mal wenn ich dort bin, hat er fast keine Zeit für mich, weil er wieder mit dem klonen eines neuen Genfood-Geschmacks beschäf-

tigt ist! Aber nächstes Jahr wird er pensioniert, dann haben wir vielleicht mal ein paar Wochen Zeit für seine Enkel und meine Ur-enkel. Wir möchten mit ihnen nämlich endlich mal in Bangladesh neue Playtools kaufen gehen. Die haben ganz lustige Sachen dort unten. Was mir so gefällt sind diese CooCooDigiClocks, die mich ein wenig an die früheren Schwarzwälder Kuckucksuhren erinnern! Frau/man kann die Dinger zwar heute überall in den UltraNetShops bestellen, doch ich will unbedingt mal so ein Ding in der Hand halten und summen hören, bevor ich es einfach bestelle. In dieser Beziehung bin ich wohl noch ein wenig altmodisch eingestellt...

Nun sitze ich also in der voll klimatisierten Gartenwirtschaft des Race-Inn und unterhalte mich mit Miroslava und Shai-Li über Gott-Allah-Budha und die Welt. Im Hintergrund dröhnt der Lärm von der Baustelle der dritten Ausbaustufe des Zubringerbahnhofs der Magnetschwebebahn zum Münchner Centraleuropa-Airport. Hätten wir doch nur noch unseren eigenen Flughafen hier, so müssten wir uns nicht mit Problemen wie knapp 44% Arbeitslosigkeit und mangelndes Verkehrsaufkommen herumschlagen. Der Lärm der Flieger ist ja eh kein Thema mehr, seit sie mit Solarenergie herumbeamen. Mir tun nur die ganzen Skylotsen leid, die sich mit den immer mehr überhand nehmenden illegalen Atmosphären-Rasern herumschlagen müssen. Diese halten sich nämlich weder an vorgeschriebene Gleitwinkel noch an die flankierenden Luftstrassengesetze! Hier sollte die EuroSky-Police wirklich mal härter durchgreifen!

Vor uns auf der alten Betonpiste tummeln sich die Solar-Skater um die einzelnen Biotope in den kreisrunden Aussparungen. Diese wurden in den Betonboden gefräst und werden alle zwei Monate neu bepflanzt und betiert. Einige der Skater rüsten sich für ein Race und ziehen sich ihre überdimensionierten Helmrucksäcke über die Köpfe. Schon spannend hier dem bunten Geflimmer mit den verschiedenen farbigen Powerpanels zuzuschauen. Die Neoprenanzüge heutzutage sind zwar immer noch aus dem gleichen Material gefertigt, wie vor bald hundert Jahren die Taucheranzüge, doch mit ihren atmungsaktiven AirInlets sehen die Race-Skater heute ein wenig aus wie früher noch die Astronauten die zum Mars fliegen wollten, bevor sie dutzendweise im Weltraum verschollen blieben.

Hinter uns auf den Screens an den Walls flimmern gerade die Sequenzen der gestrigen Memorialfeiern zum 50. Jahrestag der Kaidastrophe von New York über die Sender. US-Präsidentin Isbeki Huthu

ist extra aus ihrem Bunker in Nevada zum Ground-Zero gereist um den Rave zu eröffnen. Ich beobachte wie sie eine Flasche teuren guatemaltekischen Sekts vom 620 m hohen Wing-Bang-Tower an einer Leine auf den Festplatz hinunter zerschellen lässt. Auch in der heutigen Zeit ist dieser Tower mit seinen Pagoden-Erkern, der vor bald 35 Jahren ein chinesisch-kambodschanisches Konsortium neben dem Gedenkplatz hochgezogen hat ein imposantes Bauwerk. Auch wenn es von den umliegenden Miet- und Bürokomplexen zum Teil um einige hundert Meter überragt wird. Solch imposanten Hochbauten stehen bei uns nur gerade in den grossen Ballungszentren wie Berlin-Danzig und Paris-Amsterdam. Hier in Zürichthor sind die höchsten Gebäude gerade mal 250 m hoch. Und in den Vororten und Aussenquartieren, in denen wir zuhause sind, dürfen immer noch keinen höheren als 35-stöckige Wohnkomplexe erstellt werden. Dieses Gesetz ist wohl noch ein Überbleibsel aus der Zeit als wir Euro-Schweizer unsere Bestimmungen und Verordnungen noch selber erlassen haben. Ja, ja es ist halt schwierig, all die Paragraphen des Eurasia-Vertrages pflichtgemäss umzusetzen...

Schon pfeifen die ersten Sandkörner des heutigen Mittagssturms um die Panzer-Verglasung der Gartenwirtschaft. Heute bin ich dran mit payen drum halte ich der Waitress meinen rechten Zeigfingerabdruck auf ihren MobileScanner. Die zwei Damen und ich beschliessen noch kurz miteinander zum Scrennshoppen zu Shai-Li nach hause zu fahren. Miroslava will mir nämlich noch etwas zeigen, das sie neu im Angebot in ihrem Virtual-Food-Park hat. Sie hat jetzt ein brandneues Menüprogramm aus Singhalesia im Distribut, mit dem frau/man den neusten Syntho-Food zusammenstellen und foodprintern kann. Die Screengenieure müssen wieder ein technisches Wunder vollbracht haben, denn frau/man kann sogar mit den bisherigen 4D-Synthopatronen ganz neue Menükombinationen zusammenstellen. Irgendwie habe ich immer noch ein wenig Mühe mit diesem modernen Essen, ich vermisse den Geschmack von frischem Gemüse und gebratenem Fleisch, wie ich ihn von früher noch in meiner Nase habe. Doch laut Miry (so nennen wir Miroslava) sollen diese neuen Programme den früheren Essgewohnheiten der Ex-Rentner schon sehr nahe kommen. Auch das Herstellen von Besteck und Geschirr, falls das noch jemand brauche, sei für moderne 3D- und 4D-Printresser wie Miry sie im Sortiment habe kein Problem mehr. Das kleine Münsterchen „Sushi-Raclette-BBQ“, welches sie geprintet hat, verspricht jedenfalls immitatisch hohen Essgenuss der neuen Foodsoftware.

Dass heute Frauen weitaus erfolgreicher arbeiten und managen als Männer es früher noch taten, daran habe ich mich schon lange gewöhnt. Überhaupt ist die ganze Gesellschaft im Wandel seit die Lieferfristen für die neuen Babies aus den Humanfabriken im Orient nur noch 3-4 Wochen dauern. Die haben dort nämlich mittlerweile dank neusten Klontechniken ein so umfangreiches Baby-Lager, dass frau/man sich seinen persönlichen Wunschtyp aus tausenden von Body-Komponenten und Charaktereigenschaften selber am Screen zusammenstellen kann und die Montage-Angewöhnung der Kids nur noch wenige Tage oder Wochen in Anspruch nimmt. Für ganz intelligente und teure Kids wartet frau/man vielleicht mal zwei Monate, weil deren Programmierung etwas länger dauert. Auch die ID-Chips werden ihnen gleich im Werk in den Nacken gepflanzt. So erspart frau/man sich die lästigen Wartezeiten an den städtischen Bewohner-Registrierschaltern in Zürichthür. Seit dem Auftauchen dieser neuen heimtückischen Destrukto-Krankheit ist das Risiko einer Infektion beim verabreichen der ID-Chip-Spritze sowieso viel grösser als noch vor zwei Jahren. Ich bin ja mal gespannt wie lange die Forscher bei Pfitzer-Novarrocche in FBM-City (hiess früher Freiburg-Basel-Mulhouse) brauchen, bis sie auch dagegen wieder ein printfertiges Medikament entwickelt haben.

Nach einem kurzen Abschiedsohrfeigchen, eine neue Begrüssungs- und Kommunikations-Geste aus Übersee, verlasse ich die zwei Damen und kehre zurück in mein Haus. Leider ist meine Partnerin wiederum nicht daheim. Sie hat noch jede Menge zu tun, seit sie wieder die Electrothek leitet. Im Moment scannen sie alte Bücher aus der Jahrtausendwende ein, die anschliessend in Chipform dem interessierten E-Book-Comsumer (früher nannten wir diese Leute „Leser“) verkauft werden. Sie ist noch recht rüstig mit Ihren 97 Jahren und sieht aus wie 85! Ich bin stolz auf sie und wir haben noch jede Menge Spass, auch wenn Sie immer wieder die Stories der ersten 113 Folgen von Harry-Potter zitiert. Dieser Zauber hat mich wirklich noch nie interessiert! Aber es darf ja jedeperson so seine Macken haben. Ich zum Beispiel verwende immer noch konventionelle Zahnpaste und Bürste, wie schon vor 50 Jahren und putze meine Zähne noch ohne Laserbrush. Kein Wunder habe ich immer noch meine zweiten Zähne! Heutzutage eine Seltenheit, werden doch schon den Jugendlichen mit 20 – 30 Jahren dritte Zähne eingepflanzt. Na ja, in diesen modernen Body-Look-Centers kann frau/man ja schon für wenig Eurollars (werde mich wohl noch eine Weile an den neuen Namen unserer Währung gewöhnen müssen) seinen ganzen Körper innerhalb von zwei, drei Wochen updaten lassen. Wäre nichts

für mich, denn die Jungs mit Ihren implantierten Muskelpaketen haben ja mit 60 schon ihre liebe Mühe, überhaupt noch die Tastatur ihrer Kommunikatoren zu bedienen!

Tja, schon ist es wieder Nachmittag um vier, Zeit sich im nahen Food-Inn das Menue zusammenzustellen, herunterzuladen und einzutrichern. Ich bin halt noch das alte Besteck gewohnt, wie es mir meine Eltern überliefert haben. Immer noch habe ich Mühe im Umgang mit diesen neuen FIPes (Food-Input-Pipes) wie sie heutzutage jedeperson in der Nierentasche herumträgt. Auch mit den Trink- und Kiffgewohnheiten finde ich mich nicht ganz zurecht. Ich wünschte mir wieder die gute alte Zeit des Zigarettenrauchens in den Inn's zurück, auch wenn ich es selber nie getan habe. Das Zigirauchen, wie wir es früher nannten, ist heute ein elitärer Sport geworden, den sich nur noch die ganz Reichen leisten können. Ausserdem hat noch lange nicht jede Apotheke ein genügend grosses Zigaretten Sortiment. Scheinbar sind auch die neuen Tabaksorten aus Madagaskar, Namibia und dem Sudan-Lybien nicht so schmackhaft wie sie es früher waren.

Nach dem Essen, das ich lieber an Bord meines Circuit-Ei's als im kiffrauchigen Food-Inn einnehme, fahre ich heim ins Suburb Neerach und lege mich ein wenig auf die Leasing-Couch zum Ausruhen. Schliesslich möchte ich meinen freien Tag geniessen bevor ich ab morgen wieder strenge zehn Arbeitstage vor mir habe.

Schon bald schlafe ich ein und träume von vergangenen Zeiten mit Treibhauseffekt- und Fluglärmdiskussionen, mit Bratwurst und Rösti-Essen, mit Käse aus richtiger Kuhmilch, von Grasweiden als es bei uns noch Bauern gab, von der alten Fasnacht und von Wein aus unseren damaligen schweizerischen Rebbaugebieten, welche schon längst den grossen Touristo-Centern gewichen sind.

Wie wird die Welt wohl aussehen, wenn ich wieder aufwache...?

Johann Jucker jun., Neerach

IMPRESSUM

GAZZETTA™

**Herausgeber / Redaktion / Layout & Anzeigen
Produktion / Druck & Versand**

Pascale Subirana
Hans Fluri
Brünigstr. 108
6072 Sachseln

Tel. 041 660 07 24
e-Mail gazzetta@fiat500club.ch

Redaktionsschluss 2/2006: 13. April 2006

Erscheinungsweise

Die Gazzetta des Fiat 500 Club Schweiz erscheint viermal pro Jahr

Auflage Version 1/2006 = 300 Stück

Ersatzteile und Zubehör

für



**Jean Goetz AG
8004 Zürich**

Feldstrasse 111
Telefon 01 - 242 78 18

Willkommen Fiat-500-Freund

Weisst Du schon, dass es einen **Fiat 500 Club Schweiz** gibt?

Wir organisieren gemeinsame Ausflüge und Anlässe. Auch helfen wir bei der Beschaffung preisgünstiger Ersatzteile und sind ganz allgemein füreinander da. Du und Dein Fiatli wären bei uns sehr gut aufgehoben. Schicke uns doch einfach untenstehende Antwortkarte zu. Du kannst dich aber auch gerne telefonisch melden bei einem der Sektionsleiter. Oder noch besser: Schau doch mal vorbei an einem Sektionshöck. Denn einmal im Monat treffen wir uns zum gemütlichen Höck. Wann und wo diese stattfinden, siehst Du auf der Rückseite. Du bist herzlich eingeladen uns dort unverbindlich kennenzulernen und Dir über das Clubgeschehen etwas erzählen zu lassen.

Cher ami de la Fiat 500

Sais-tu déjà qu'il existe un **Club Suisse de Fiat 500**? Nous organisons des sorties et autres rencontres de Fiat 500. Nous possédons, grâce à notre unification, des réductions de prix sur des pièces détachées. Ainsi, toi et ta Fiat 500 serez bien pris en main dans notre Club. Si tu es intéressé, envoie alors la carte-réponse ci dessous. Tu peux cependant tout aussi bien la faire par téléphone à un chef de section. Nous répondons à tes questions et t'en dirons plus sur notre Club. Au verso, tu trouveras les détails concernant les lieux et dates de nos réunions. Même si tu ne fais pas encore partie des nôtres, n'hésite surtout pas à rejoindre une des nos sections afin de faire connaissance avec les membres de ta région.

Ich melde mich an als Mitglied
Je désire être membre

Ich möchte nähere Informationen
Je désire de plus amples information

----- Bitte falten und als Doppel-Postkarte senden -----

Name/Nom

Vorname/Prénom

Adresse

PLZ, Ort/Lieu et No postal

Tel.

Bei Paaren: Name des Partners/
Pour les couples: nom du partenaire

Fiat 500 Club Schweiz
Sekretariat
Veronika Wenger
Mittlere Ringstr. 2
3600 Thun

MONATLICHER TREFF DER SEKTIONEN/ RENCONTRE MENSUELLE DES SECTIONS

Bern

am letzten Sonntag
im Monat um 16.00 h

Restaurant Schlossgut

Schlossstrasse 8
3110 Münsingen

Jürg Guggisberg

033 335 46 78
bern@fiat500club.ch

Innerschweiz

am zweiten Freitag
im Monat ab 20.00 h

Restaurant Chärnsmatt

Bertiswilstr. 40
6023 Rothenburg

Kurt Honermann

041 310 74 35
innerschweiz@fiat500club.ch

Romandie – GE

1^{er} jeudi du mois dès
19.30 h avril à octobre

Pizzeria Da Ettore

Champs-Fréchets 13
1217 Meyrin

Daniel Pozzo

079 520 78 25
president@fiat500club.ch

Romandie – VD

3^{ème} vendredi
du mois à 19.30 h

Restaurant du Tennis

Le Petit Bois
1110 Morges

Thierry Caillet

079 254 20 20
romandie@fiat500club.ch

Zürich

am dritten Donnerstag
im Monat ab 20.00 h

Restaurant Waidhof

Schwandenholzstr. 160
8052 Zürich

Johann Jucker

079 632 11 50
zuerich@fiat500club.ch

Président

Daniel Pozzo
4, Ch. de l'Ecaffy
1297 Founex
022 776 50 05 (+ Fax)
president@fiat500club.ch

Sekretariat

Veronika Wenger
Mittlere Ringstrasse 2
3600 Thun
033 223 56 15
sekretariat@fiat500club.ch

Kasse

Martin Jörg
Blümlisalpstrasse 6
3076 Worb
031 839 81 51 (+ Fax)
kasse@fiat500club.ch

Gazzetta

Pascale Subirana
Hans Fluri
Brünigstrasse 108
6072 Sachseln
041 660 07 24 (+ Fax)
gazzetta@fiat500club.ch